

## C O P Y E

Vanden Brief, die in *Suster Barte Dookkist* geleyt is,  
wel beslooten in een glas, t'Utrecht.

Overgeseth uyt den Latyne in Duytsche.

**I**n Jaer ons Heeren M. DC. ende xiiii (1514) op S. Leuijns  
dach, nae S. Jan Baptiste dach, inde Somer, is gevaren van  
't Aertrijcke die devote Maget Berta Jacobs, vol goeder Heili-  
ger wercken, voor de middach tusschen vii en acht uren, doe  
zy ondt was seven-en-tachtig Jaer, ende zy was een Profles-  
side Suster, nae die regel die alle de geene toebehoort te hou-  
den die inder eenicheyt ende in Cluyssen besloten zyn, welcken  
regel sy aengenomen heeft, ende is besloten vanden Eerweerdig-  
gen Vader in Christo Heer Joost Bisschop van Theopolis,  
Suffragaen t'Utrecht, die een Doctoer was inder Godtheyt  
vander Prediker Orden, met oorloff ende consent onser Eer-  
weerdiger Vaders in Christo Heer David van Bourgundien  
Bisschop tot Utrecht. Welcke Devote Barte Suster heeft  
haer leven overgebracht in seer swaer ende scherpe Penitentie,  
die sy gedaen heeft: want haer kleeft was des Winters ende des  
Somers een grof haren kleeft aen haer naechte lijf, met een  
granwen Rook, die eenvoudich was. Sy en heeft niet vleys off  
eenige Suppel gegeten, blootsvoets wesende altyt, noch niet  
sper hebbende, met ander veel goeder Heyliger wercken, die  
lange waren te schryven: Ende doe sy dese scherpe Penitentie  
gedaen hadde seven-en-vijftich Jaer, is sy gerust in den Heere  
in haer Cluyse aen de Buer-kercke tot Utrecht, ende sy heeft  
begeeren begraven te zyn op de selve stede daer sy haer Penitentie  
volbracht heeft, dat alsoo geschiet is. Tot een omconde des  
waerhepts van al dat hier voorschreven is, soo hebben wy, Ich  
Heer Herman van Lockhorst Deecken t'Oudemunster  
t'Utrecht, ende Vicarius onser Eerweerdigen Vaders in  
Christo Heer Frederick van Baden Bisschop tot Utrecht,  
ende ich Heer Jacob van Appelteern Domdeeken tot  
Utrecht, ende ich Broeder Dirck van Malsen Prior totten  
Regulieren binnen Utrecht, die altyt bewaert heeft de Sleutelen  
van Suster Barte Cluse, Wy drie hier voorgenoemt hebben  
elck bysonder onse zegel aen desen Brief gehangen in 't Jaer  
ons Heeren als voorsz. staet.

---

Scriptis devota Soror Berta libellum et meditationum de vita  
CHRISTI, editum Leydis 1517.

